

## Kleid/Dress „Nara“



Deutsch	English
<b>Schnittteile</b>	<b>Pattern pieces</b>
<b>008.</b> Vorderteil - 2x	<b>008.</b> Front piece – 2x
<b>009.</b> Rückenteil – 1x im Stoffbruch	<b>009.</b> Back piece – 1x on fold
<b>010.</b> Vorderteil Rock– 1x im Stoffbruch	<b>010.</b> Front skirt – 1x on fold
<b>011.</b> Rückenteil Rock – 1x im Stoffbruch	<b>011.</b> Back skirt – 1x on fold
<b>012.</b> Rückenteil Passe – 1x im Stoffbruch	<b>012.</b> Back joke – 1x on fold
<b>013.</b> Ärmel – 2x	<b>013.</b> Sleeve – 2x
<b>014.</b> Bündchen – 2x	<b>014.</b> Cuff – 2x
<b>015.</b> Kragen – 2x on fold	<b>015.</b> Collar – 2x on fold
<b>016.</b> Kragensteg– 2x	<b>016.</b> Collarstand – 2x
<b>Nahtzugabe</b>	<b>Seamallowance</b>
Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1cm für die Nähte	<i>Pattern pieces do not include seam allowance! I recommend: 1cm for seams</i>

<b>Sie brauchen</b>	<b>You need</b>
<p>-2,6m (vorgewaschen) Stoff für Standard-und Kurzgrößen  -2,9m (vorgewaschen) Stoff für Langgrößen  - Blusen Knöpfe  -Einlage für die Bündchen, Kragen, Kragensteg und den Knopfübertritt  -2,5 m Paspelband für Taillennaht und Kragen</p>	<p>-2,6m (prewashed) fabric for short and standardsizes  -2,9m (prewashed) fabric for longsizes  - Blouse buttons  -Interfacing for cuffs, collar, collarstand and button placket  -2,5m piping band for waistseam and collar</p>
<b>Stoffempfehlung</b>	<b>Recommended fabric</b>
<p>Leichte bis mittelschwere Webstoffe mit 1,5m Stoffbreite!  Originalstoff: mittelschwere Baumwolle-Wolle-Mischung</p>	<p>Leight – to middleweight woven fabrics with 1,5m fabricwidth!  Original fabric: middleweight cotton-wool-mix</p>
<b>Nähschritte:</b>	<b>Sewingsteps:</b>
<p>Schritt1: Einlagen bügeln  Einlagen bügeln auf den Knopfübertritt, Kragen, Kragensteg und auf die Bündchen</p>	<p>Step1: Fix interfacing  Fix the interfacing on the button placket, collar, collarstand and cuffs</p>
<p>Schritt2: Abnäher  Abnäher von Vorder-und Rückenteile nähen</p>	<p>Step2: Darts  Sew the darts of front and back pieces</p>
<p>Schritt3: Kleid Vorderteil  Den Knopfübertritt verarbeiten, Knopflöcher nähen  Paspel auf den Rockteil anbringen  Beide Vorderteile zusammenlegen und mit dem vorderen Rockteil nähen  Die Naht vorsichtig versäubern</p>	<p>Step3: Front dress  Work the button plackets, sew all button holes  Baste the piping on skirt piece  Place both front pieces together and sew with the skirt piece  Neaten the seam carefully</p>
<p>Schritt4: Kleid Rückenteil  Passe mit dem Rückenteil zusammen nähen  Paspel auf den Rockteil nähen  Rückenteil mit dem Rockteil zusammen nähen  Die Naht vorsichtig versäubern</p>	<p>Step4: Back dress  Sew the joke piece with back piece together  Baste the piping on the skirt  Sew the back piece with skirt piece together  Neaten the seamallowances carefully</p>
<p>Schritt5: Schulter-und Seitennähte  Schulternähte nähen  Seitennähte nähen, achten Sie hier auf die Paspelende der beiden Teile. Sie müssen exakt aufeinander gelegt werden</p>	<p>Step5: Schoullder- and sideseams  Sew the schoullder seams  Sew the sideseams, please get attention on the piping ends of both sides. They must come together</p>

Schritt6: Saum  
Den Saum umlegen und nähen

Step6: Hem  
Fold the hem and sew

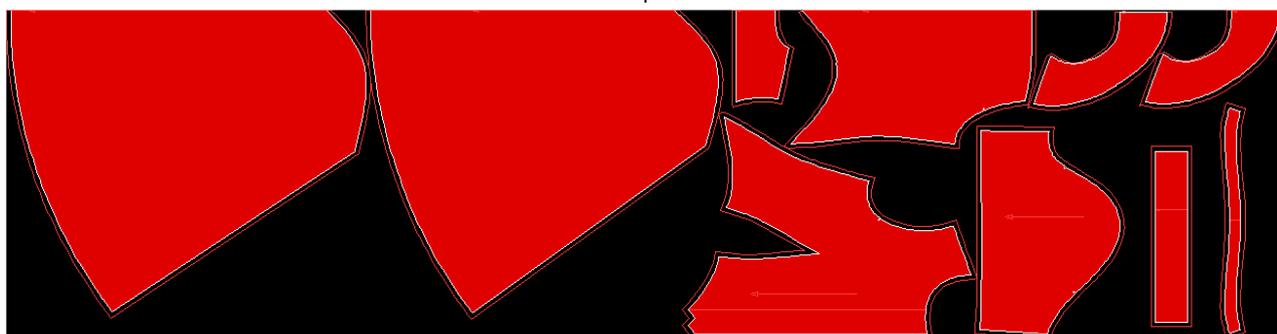
Schritt7: Ärmel  
Die Bündchen verarbeiten  
Ärmel Seitennaht nähen  
Danach die Ärmel-und Bündchen zusammen  
nähen

Step7: Sleeve  
Work the cuffs  
Sew the sleeve sideseam  
Sew the sleeve with cuff together

Schritt8: Kragen  
Paspel an den Kragen heften  
Beide Kragen zusammen nähen  
Kragen mit Kragensteg zusammen nähen  
Kragen und Kragensteg an den Halsausschnitt  
nähen

Step8: Collar  
Baste the piping on collar  
Sew both collar together  
Sew the collar with collarstand together  
Sew the collar in to neckline

**Zuschneideplan im Stoffbruch 0,75m | Fabric lay plan on fold 0,75m**



**Zusatzinfo/Additional info**

**Stoffe**

- Sie benötigen mehr Stoff, wenn Sie Rapport, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Richtung verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B im Querschnitt.
- Baumwolle, waschbare Wolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen immer 10% mehr Stoff als angegeben!

**Fabric**

- You need more fabric if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or material with direction like velvet. This also includes when you are working against the cutting recommendation for example in bias cut.
- Cotton, washable wool and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case buy 10% more material than needed.

**Schnitt**

- Speichern Sie die PDF-Schnittmuster auf Ihrem Computer ab.
- Der Schnitt ist schon auf A4, auf US-Lettersize

**Pattern**

- Save the PDF – pattern on your computer.
- The pattern is already sliced on size A4 and Us-lettersize ready to print, also on A0-size to plot.

zum ausdrucken und auf A0 Plotterformat zum plotten.

- Um die Datei zu öffnen, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader

- To open the file and print, you will need the free reading program Adobe Reader

### Zeichenerklärung

- Gestrichelte Linie(- - - - -) - Linie zum falten, wie Z.b Falten, Säume
- Gepunktete Linie(.....) - Hilfslinie für Taschenposition, Linie für Reversbruch, Belege..etc
- HM – Hintere Mitte
- VM – Vordere Mitte
- VT- Vorderteil
- RT- Rückenteil
- Zeichen(→): Fadenlauf
- Markierung Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses
- Markierung Punkt: Position des Knopfes
- Markierung Schere: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Belege, Futterschnitte oder für Patchwork
- Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

### Keysymbols

- Broken line (- - - - -) - Foldline for hems, pleats, and pockets
- Dashed line ( ..... ) - helpline for pocket position, lapel, facings...etc
- HM – central back
- VM – central front
- Mark (→): grain line
- Mark triangle: end or begin of zip
- Mark point: button position
- Mark scissors: cut out the pattern pieces hier. For example: facings or lining pieces ..etc
- Letters: matchpoints of pattern pieces